

IMPRESSUM

Rédaction : Doriane et Laurent Muhlemann
Rue Joseph-Berthet 4
1232 Confignon
Parcelle no 95
Tél. 022 / 757 51 27

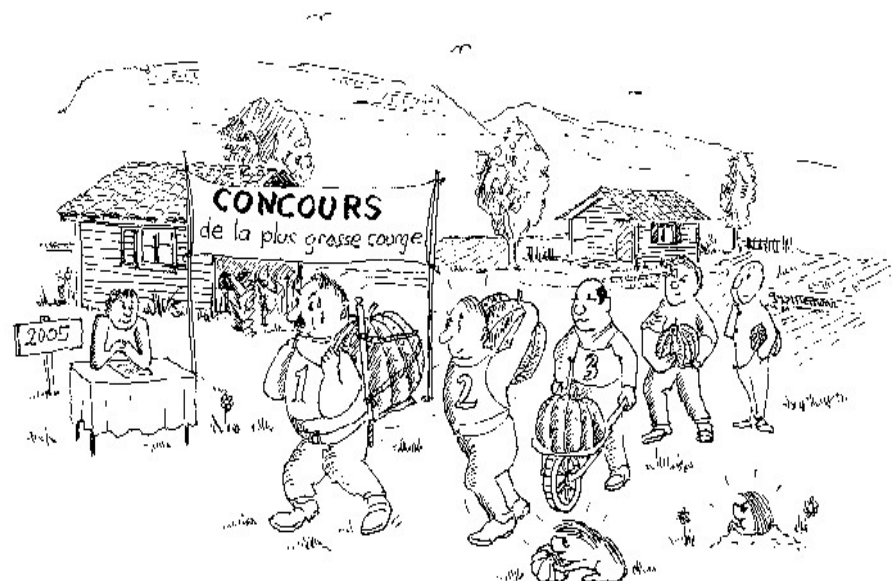
Adresse e-mail : jardins@muhlemann.ch
Site internet : www.muhlemann.ch

Journal à parution trimestrielle
Numéro 3/05
Dessin couverture : Jean-Maurice Mühlemann

* * *

Les suggestions, commentaires, lettres de lecteurs et petites
annonces peuvent être adressés à l'adresse ci-dessus.

Chronique des jardins familiaux de Bernex



Juillet à septembre 2005
No 3/05

	b)	traitement contre les maladies cryptogamiques
4. Une grelinette	a)	outil servant à travailler le sol utilisé particulièrement en culture biologique
	b)	voisine de jardin peu agréable ayant une forte tendance à cancaner
5. Le marcottage	a)	action d'étendre du marc de pomme au pied des légumes pour les fertiliser
	b)	action consistant à faire enraciner des rameaux sans les couper de leur plante mère
6. Les processionnaires	a)	chenilles velues très voraces vivant en groupe sur des chênes ou des pins
	b)	alignement de limaces se dirigeant avidement sur les plates-bandes
7. Sarclage	a)	opération consistant à enlever les mauvaises herbes
	b)	opération consistant à ameublir la surface du sol

JEU - TESTEZ VOS CONNAISSANCES

Pour les termes de jardinage suivants, il y a toujours une définition correcte et une autre qui est fautive. Saurez-vous faire un sans faute ? (Veuillez entourer la réponse exacte).

1. Un drain	a)	canalisation permettant d'évacuer l'excès d'eau dans les terres lourdes
	b)	outil à grand manche terminé par plusieurs dents
2. Etioler	a)	replier les feuilles des choux-fleurs afin d'en faire grossir la pomme.
	b)	Faire blanchir les plantes en les plaçant dans l'obscurité
3. Un fongicide	a)	insecticide destiné plus particulièrement aux fourmis

SOLUTION DU JEU PRECEDENT 2/05
Le mot mystère était : CONCOMBRE

3

14

SOMMAIRE

Editorial	p.	4
Les signes annonciateurs du temps	p.	5
Comment rester en bonne santé? (en 1850)	p.	6
Concours de la plus grosse courge- résultats	p.	7
Le roitelet huppé	p.	8 à 10
Recette du chef : gnocchis de pommes de terre	p.	11
Conservation des légumes	p.	12 -13
Jeu : testez vos connaissances solution du jeu 2/05	p.	14
Impressum	p.	16

Remarque :

Il n'y aura pas de Parole au Comité dans ce numéro, M. Berger étant à la montagne, nous lui souhaitons ainsi qu'à sa famille, d'excellentes vacances.

EDITORIAL

Quand l'automne se met à être beau, comme nous le vivons depuis deux semaines, le jardin nous offre un havre de douceur. Ce n'est plus la frénésie du printemps avec les semis à réussir, ni les heures brûlantes de l'été où la recherche de l'ombre devient priorité. Non, ces derniers jours avant les premiers froids sont empreints de poésie. Il n'y a plus qu'à tendre les mains pour récolter, et les travaux de préparation à l'hiver se font, presque naturellement, sans ardeur particulière. Et pour nous autres jardiniers, attachés aux savoureux produits de la terre que procure notre lopin, nous n'en sommes pas moins sensibles aux autres bienfaits que la nature nous offre à cette saison; comme les noix, les châtaignes, les poires ou les champignons. Preuve qu'il subsiste en nous, des restes d'un mode de vie ancestral, que l'emprise technologique actuelle ne sera pas prête d'éradiquer.

Alors, profitons de l'abondance de ces nourritures terrestres pour nous réunir autour d'une grande table où coule un bon vin, avant de subir les assauts d'un hiver qui nous rendra bien vite notre pâleur et nos habitudes casanières.

Les **bettes** peuvent aussi être laissées au jardin une fois couvertes de paille ou après avoir été fortement butées. Les **panais**, **salsifis** et **scorsonères** restent facilement en place lorsqu'ils sont protégés avec de la paille.

Il reste encore la jauge, qui peut prendre la forme d'une tranchée de 40 à 50 cm de profondeur, au fond de laquelle, on range les salades sans trop les serrer et au-dessus on dépose de la paille ou des branchages recouverts de paille. Des lignes de 20 cm de profond sur 20 cm de large sont toutes indiquées pour conserver les choux. Les légumes-feuilles aiment bien ce genre de conservation, par exemple les chicorées frisées, les scaroles d'automne et les choux rouges.

CONSERVATION DES LEGUMES

Bien que ce sujet soit régulièrement abordé, il n'est pas superflu de récapituler, à cette période de l'année, les modes de conservation adaptés aux différents légumes.

L'**ail**, l'**oignon** et l'**échalote** se conservent très bien en bottes pendues dans un grenier ou une pièce non chauffée et sèche. Les légumes secs, comme les **haricots**, également. A noter que l'ail supporte des gelées jusqu'à moins 10 degrés. Alors, les petits greniers de nos chalets semblent tout indiqués pour ce type de conservation.

Les **betteraves rouges**, les **carottes**, les **céleri-raves**, les **navets** et les **radis noirs** doivent être décollétés, puis mis en silo ou en cave non chauffée, par exemple dans du sable sec ou de la terre fine. La plupart du temps, nos caves d'appartement ne se prêtent plus guère à ce type de conservation, car elles sont trop chaudes, parfois même humides et peu aérées. Il reste la solution d'un petit silo ou des caisses remplies de sable fin dans le chalet. De même, dans le chalet, l'on pourra laisser les **pommes de terre** dans des caisses en bois. Si le tas est important, il est judicieux d'intercaler de la paille sèche ou des branchages entre les couches. Couvrir les caisses pour couper la lumière qui a tendance à faire germer les tubercules. Les **courges** et **potirons** trouveront également un bon abri dans le chalet, mais attention, elles sont plus sensibles que les autres légumes au gel (elles contiennent beaucoup d'eau). Un bon truc est de les poser sur des cageots retournés, pédoncules tournés vers le sol.

Et puis, certains légumes peuvent être laissés en place, comme les **laitues d'hiver** (les recouvrir avec des paillasons que l'on soulève dès radoucissement).

LES SIGNES ANONCIATEURS DU TEMPS

Si vous êtes en panne de radio au jardin, voici quelques trucs pour prévoir le temps, en observant simplement l'environnement, comme le faisaient les anciens et comme le font encore bon nombre d'agriculteurs.

1. Des traînées haut dans le ciel (cirrus) -> Changement de temps
2. Grand nombre de variétés de nuages dans le ciel -> Pluie ou neige
3. Les avions ne laissent aucune traînée dans le ciel -> Sec
4. Halo sur la lune ou le soleil -> Pluie dans les prochaines 24h.
5. Tulipes et marguerites se referment -> Possibilité de pluie
6. Rosée ou gelée le matin -> Temps dégagé
7. Mouches se posant sur vous -> Temps orageux
8. Les étangs et les égouts sentent fort -> Pluie, orage
9. Le vent souffle fort, tôt le matin -> Temps incertain
10. La température est plus élevée qu'à l'habitude le soir -> Temps incertain
11. Les feuilles tournent -> Prévoyez de la pluie ou de la neige
12. Les vents soufflent du sud ou du sud-est -> Prévoyez des averses
13. La température chute rapidement, surtout l'après-midi; -> Dégagement en vue
14. La lune brille et les vents sont légers la nuit. -> Poursuite du beau temps
15. L'eau est chaude et l'air est beaucoup plus froid -> Brouillard en vue

Et un peu moins sérieusement

1. Mauvais temps quand un chat passe sa patte derrière l'oreille
2. Quand un chien mange de l'herbe, il va pleuvoir
3. Poisson hors de l'eau, de la pluie pour bientôt
4. Lorsque les poules se grattent, il va pleuvoir
5. Une vache qui lève la queue présage l'orage

COMMENT RESTER EN BONNE SANTE (en 1850) ?

Voici quelques règles pour rester en bonne santé, telles qu'elles figuraient dans le messenger boiteux de 1851. Si certaines font sourire, d'autres gardent aujourd'hui tout leur sens.

1. Dans les chambres trop chaudes, on perd ses couleurs
2. De mauvaises fièvres proviennent de l'humidité des pieds
3. Une grande colère procure une mort subite
4. Le pain et le lait donnent du bon sang
5. Le chagrin ruine l'appétit
6. Le vin procure aux enfants des maladies d'yeux
7. Se lever avec le soleil fortifie le corps
8. Un trop long sommeil nuit à la santé
9. L'eau est la boisson la plus saine
10. Les légumes verts conservent la santé
11. Il est dangereux de ne se fier qu'à ses propres lumières
12. La sueur du travail est ce qui vaut le mieux en toute saison
13. Conserve la tête fraîche, les pieds chauds et le corps libre; et tu éviteras toute maladie
14. Ne bois pas quand tu as chaud, si tu crains une mort subite
15. Un bon verre de vin égale le cœur et l'esprit
16. La viande salée et fumée donne des ulcères et des clous

Concernant les bains

17. Jeunes gens et vieillards se baignent en général trop peu. En été, sous le signe du poisson, il convient de se baigner dans l'eau courante, mais seulement une fois chaque jour et pendant 10 minutes au plus. Sous les autres signes, il est bon de se baigner dans l'eau tiède avant le dîner, pendant une 1/2 heure.

Quelques solutions à différents maux

18. Mal à la tête ? Ménage ton estomac
19. Les yeux rouges ? Prive-toi de vin
20. Mal au cou ? Bois du thé et transpire
21. Mal au ventre ? Tiens tes pieds au chaud, mais ne bois pas chaud
22. Des vertiges ? Prends des bains de jambes avec des cendres
23. La goutte ? Fuis l'humidité

RECETTE DU CHEF GNOCCHIS DE POMMES DE TERRE

Ingrédients :

1 kg de pommes de terre
300 g de farine
1 c.s. d'huile d'arachide
sel

Préparation :

Faites cuire les pommes de terre dans de l'eau salée. Egouttez-les, passez-les à la moulinette. Mettez la farine en fontaine, les pommes de terre au milieu, mélangez. La pâte doit être homogène et ne pas coller aux doigts. Prélevez un morceau de pâte dans la boule, roulez-la sous les doigts en un rouleau de 2 cm environ de diamètre. Avec le couteau, coupez des morceaux de 3 cm de long, étalez-les au fur et à mesure sur une planche saupoudrée de farine. Faites bouillir de l'eau, ajoutez la cuillère d'huile, plongez les gnocchis dans l'eau qui doit être maintenue en constante ébullition. Lorsqu'ils remonteront à la surface, ils seront cuits. Retirez-les au fur et à mesure avec une écumoire. Mettez-les dans un plat de service.
Servez ces gnocchis avec une sauce tomate, accompagnés de fromage râpé.

Bon appétit!

Vous venez de trouver un oiseau blessé ou malade que faire ? (conseils donnés par le Centre ornithologique de Réadaptation)

En suivant scrupuleusement les quatre points ci-dessous, vous donnerez toutes les chances de rétablissement à l'oiseau que vous venez de recueillir.

1. Placez-le dans un carton percé de trous et installez-le dans un local calme, sombre et tempéré.
2. Téléphonez immédiatement à notre Centre Ornithologique de Réadaptation (079 624 33 07). Un spécialiste est à votre disposition et vous dictera la marche à suivre.
3. Evitez toute manipulation, car cela provoquerait un stress qui aggraverait son état.
4. Ne donnez ni à boire, ni à manger, ni médicament.

Et si malheureusement l'oiseau est déjà mort ?

1. Surtout ne jetez pas l'oiseau à la poubelle (interdit par la loi).
2. Téléphonez immédiatement à notre Centre Ornithologique de Réadaptation (079 624 33 07). Un spécialiste est à votre disposition et vous dictera la marche à suivre.
3. Vous pouvez également le transporter au Musée d'histoire naturelle (1 route de Malagnou, tél. 022 418 63 00) où il sera empaillé pour les collections du Musée.

Sachez enfin que toute avifaune est protégée par la Loi Fédérale du 20 juin 1986 et que par conséquent, toute détention, capture et transports sont interdits. Vous êtes tenus de signaler votre découverte le plus rapidement possible à une station officielle de soins ou au Service cantonal de la Faune.

CONCOURS DE LA PLUS GROSSE COURGE

Voilà les résultats de notre concours annuel, qui cette fois-ci, récompense le jardinier possesseur de la courge la plus lourde. Plusieurs concurrents se sont trouvés réunis dans un mouchoir de poche avec des courges entre 28 et 32 kg, alors qu'un autre groupe se situait à quelques encablures du peloton de tête avec des poids variant entre 12 et 14 kg. Les autres inscrits, moins chanceux, ont déclaré forfait en imaginant bien qu'ils n'arriveraient malheureusement pas sur le podium.

Comme nous l'avons indiqué lors de l'assemblée générale et également dans une précédente édition du journal, les concurrents étaient tenus de s'inscrire à l'assemblée pour participer au concours. C'est donc M. Carvalho avec sa courge de 28 kg qui, une fois encore, remporte l'épreuve. Nous l'en félicitons et il recevra son prix lors de la prochaine assemblée. Deux autres jardiniers avaient des courges plus lourdes, mais n'étaient pas inscrits. Il s'agit de MM. Giardina 32 kg et Foline 31 kg (qui d'ailleurs avaient deux courges de 31kg d'aspects tout à fait différents sur le même pied !). Nous leur remettrons malgré tout, un petit prix de consolation lors de l'assemblée. Quant aux autres concurrents, nous les félicitons également et donnons rendez-vous à tous les parcellaires pour le concours de **la pastèque la plus lourde** qui fera l'objet du prochain concours !

Résultats

M. Carvalho	parcelle 46	28 kg
M. Giardina	parcelle 45	32 kg
M. Foline	parcelle 79	31 kg
M. Chappuis	parcelle 3	14 kg
M. Cutrino	parcelle 14	12 kg
M. Berger	parcelle 125	12 kg

LE ROITELET HUPPE

La deuxième semaine d'octobre, nous avons trouvé un tout petit oiseau "en état de choc" dans le préau de l'école de Vailly à Bernex.

Les enfants étaient très intrigués par ce magnifique petit volatile d'à peine 8 ou 9cm. Il avait les yeux fermés et nous craignons qu'il soit blessé, probablement tombé d'un nid des environs. Nous avons donc décidé de l'emmener avec nous, et c'est délicatement que nous l'avons pris au creux de nos mains. Il s'est laissé faire et sitôt arrivés à la maison, nous l'avons déposé dans une caisse et lui avons proposé à boire et à manger, sans succès. Nous ne savions pas trop quoi faire et pour en savoir plus, nous avons téléphoné au centre ornithologique de réadaptation à Genthod qui s'occupe des oiseaux blessés ou malades. Au téléphone, une dame très aimable nous a demandé de le lui décrire : tout petit, environ 8 ou 9 cm, d'une couleur vert-olive, avec un bec long et très pointu et une bande jaune bordée de noir sur la tête. Elle a tout de suite reconnu qu'il s'agissait d'un roitelet huppé. C'est un oiseau migrateur et il arrive fréquemment qu'à cette période de l'année, on en retrouve certains épuisés qui n'ont pas réussi à suivre leur groupe. Le problème avec cette espèce, c'est qu'elle doit se nourrir toutes les heures d'insectes vivants exclusivement et qu'il devient dès lors très difficile à l'homme de pallier cette obligation. Nous décidons que le mieux est de leur apporter notre petit compagnon dans les plus brefs délais. Elle nous conseille de l'installer dans une boîte en carton, d'en recouvrir le fond de papier ménage afin que l'oiseau ne glisse pas et de faire quelques trous dans le couvercle pour lui permettre de respirer. En attendant de prendre la route, nous le mettons dans une pièce peu éclairée, afin qu'il n'ait pas peur, car son cœur est très fragile.

8

Arrivés au centre ornithologique, une personne nous accueille et s'occupe du petit rescapé qui semble avoir repris depuis peu quelques forces. Elle le place en observation dans une cage, et tout de suite, le petit oiseau s'accroche au perchoir en nous regardant d'un air étonné. Il est très mignon et semble être en pleine forme. Le responsable propose de la garder en observation quelques temps et si tout va bien, de le relâcher dans le courant de la journée.

C'est le cœur léger que nous repartons en pensant à ce petit oiseau qui aura peut-être la chance d'atteindre d'ici peu des régions au climat plus clément.

Nous avons trouvé utile de vous communiquer ci-après les informations données par le centre ornithologique de réadaptation en cas de découverte d'un oiseau.

Photo de notre petit rescapé